

De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Årgang Nr. L 155

11. juni 1973

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Rådets Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1543/73 af 4. juni 1973 om indførelse af særlige midlertidige foranstaltninger, der midlertidigt skal finde anvendelse på tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet	1
Rådets Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1544/73 af 4. juni 1973 om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De europæiske Fællesskaber	6
Rådets Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1545/73 af 4. juni 1973 om ændring af forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 549/69 om fastsættelse af de grupper af De europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte, på hvilke bestemmelserne i artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse	7
Rådets Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1546/73 af 4. juni 1973 om ændring af forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær	8
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1547/73 af 7. juni 1973 om ændring af de monetære udligningsbeløb	10

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 1543/73

af 4. juni 1973

om indførelse af særlige midlertidige foranstaltninger, der midlertidigt skal finde anvendelse på tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter høring af vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2530/72 ⁽¹⁾ har Rådet midlertidigt truffet særlige foranstaltninger vedrørende vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber; disse foranstaltninger er begrænset til tjenestemænd, der aflønnes over bevillingerne i afsnit I i den afdeling i budgettet, der vedrører Kommissionen; der bør ligeledes træffes visse særlige foranstaltninger, som midlertidigt skal finde anvendelse på tjenestemænd, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet;

særlige bestemmelser skal gøre det muligt for de tjenestemænd, der berøres af disse foranstaltninger, at overvinde de alvorlige finansielle vanskeligheder, som tabet af deres stilling medfører, og i videst muligt omfang at gennemføre deres omskoling til anden virksomhed,

KAPITEL I

Særlige og midlertidige foranstaltninger vedrørende ansættelse af tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse

Artikel 1

1. Ledige stillinger i lønklasserne A 1 og A 2, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet, kan, uanset artikel 4, stk. 2 og 3, artikel 27, stk. 3, artikel 28, litra d), og artikel 29 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, indtil den 30. juni 1974 besættes med statsborgere i Fællesskabernes nye medlemsstater inden for rammerne af de budgetposter, der med henblik herpå er afsat på listen over stillinger, eller som er blevet frigjort ved anvendelse af de foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten, der er omhandlet i denne forordning.

I den samme periode kan ledige stillinger i andre lønklasser end A 1 og A 2, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet, uanset artikel 27, stk. 3, i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber besættes med statsborgere i Fællesskabernes nye medlemsstater inden for rammerne af de budgetposter, der med henblik herpå er afsat på listen over stillinger, eller som er blevet frigjort ved anvendelse af de foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten, der er omhandlet i denne forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 272 af 5. 12. 1972, s. 1.

2. I den samme periode og under de samme betingelser som i stk. 1 kan ledige stillinger i lønklasserne A 1 — A 2 dog besættes ved udnævnelse af statsborgere i de oprindelige medlemsstater.

KAPITEL II

Særlige og midlertidige foranstaltninger vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De europæiske Fællesskaber

Artikel 2

1. For at tage hensyn til de usædvanlige krav, som følger af vedtagelsen af forskningsprogrammer, der medfører en nedskæring af antallet af de stillinger, der er opført på listen over ansatte, der aflønnes over Det europæiske Atomenergifællesskabs forsknings- og investeringsbudget, samt de krav, som følger af nye medlemsstaters tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber, bemyndiges Kommissionen til indtil den 31. december 1973 og inden for antallet af berørte stillinger at træffe foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten i henhold til artikel 47 i vedtægten og på de nedenfor fastsatte betingelser for de af dens tjenestemænd, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet.

I undtagelsestilfælde, der er berettiget ud fra hensynet til arbejdets afvikling, kan denne bestemmelse anvendes indtil den 30. juni 1974.

De samme bestemmelser gælder, når Kommissionen af tjenstlige grunde anvender den mulighed, der er fastsat i artikel 1, stk. 2.

2. Kommissionen bestemmer arten af de stillinger, på hvilke de i stk. 1 fastsatte foranstaltninger finder anvendelse.

Kommissionen opstiller efter lønklasse listen over de tjenestemænd, der berøres af disse foranstaltninger, efter udtalelse fra det paritetiske samarbejdsudvalg, som hører tjenestemanden, hvis denne anmoder herom. Den tager hensyn til tjenstlige grunde samt til tjenestemændenes alder, kvalifikationer, indsats, tjenstlige adfærd, familieforhold og anciennitet.

Som undtagelse fra artikel 4, stk. 2 og 3, artikel 29 og artikel 45, stk. 2, i vedtægten kan den tjenestemand, som Kommissionen påtænker at opføre på den ovennævnte liste, uden at denne har anmodet om anvendelse af en foranstaltning til udtræden af tjenesten, efter anmodning udnævnes i en ledig stilling,

der svarer til hans lønklasse, og som ikke aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet, såfremt han er i besiddelse af de for denne stilling fornødne kvalifikationer. Som følge af denne udnævnelse finder de særlige bestemmelser for videnskabelige og tekniske tjenestemænd i Fællesskaberne ikke længere anvendelse på den pågældende tjenestemand.

Kommissionen skal i første række tage ansøgninger fra de tjenestemænd i betragtning, der anmoder om anvendelse af en foranstaltning til udtræden af tjenesten i henhold til stk. 1, hvis dette af tjenstlige grunde er muligt. Afslag på en anmodning skal begrundes og meddeles vedkommende skriftligt.

For tjenestemænd, der er 60 år eller derover, skal Kommissionen dog efterkomme deres eventuelle anmodning om at udtræde af tjenesten.

3. Den tjenestemand, der er opført på den i stk. 2 omhandlede liste, skal vælge mellem anvendelse af artikel 3 og anvendelse af artikel 4 inden for en frist på to måneder efter, at han har fået meddelelse om, at han er opført på listen. Hvis tjenestemanden ikke inden for denne frist har meddelt sit valg, anvender ansættelsesmyndigheden artikel 3.

4. Den tjenestemand, der er i en anden lønklasse end A 1 og A 2, og som er opført på ovennævnte liste, kan vælge enten at udtræde af tjenesten i henhold til stk. 2, andet afsnit, eller at blive sat på ventepenge. I sidstnævnte tilfælde finder bestemmelserne i artikel 41, stk. 3, 4 og 5, i vedtægten anvendelse. Den tjenestemand, der har til hensigt at vælge at blive sat på ventepenge, skal for ikke at fortabe denne mulighed meddele sit valg inden en frist på 2 måneder efter, at han har fået meddelelse om, at han er opført på listen.

5. De i stk. 1 fastsatte foranstaltninger har ikke disciplinær karakter.

6. Indtil den 30. juni 1974 og med forbehold af bestemmelserne i stk. 4 kan Kommissionen ikke træffe nogen afgørelse om at sætte en tjenestemand på ventepenge eller om fritagelse for stillingen af tjenstlige grunde på de betingelser, der er fastsat i artiklerne 41 og 50 i vedtægten.

Artikel 3

1. Den tjenestemand, der berøres af en foranstaltning til udtræden af tjenesten i henhold til artikel 2, stk. 1, har:

a) i en periode på et år ret til en månedlig godtgørelse lig med det senest oppebårne vederlag;

b) i en periode, der fastsættes på grundlag af tabellen i stk. 2, ret til en månedlig godtgørelse på:

- 80 % af grundlønnen i de følgende 30 måneder,
- 70 % af grundlønnen i den efterfølgende periode.

Retten til godtgørelse ophører senest den dag, tjenestemanden fylder 65 år. Når tjenestemanden har erhvervet ret til højeste pension inden det 65. år, kan han fortsat oppebære godtgørelsen indtil udgangen af

den måned, i hvilken han fylder 65 år. Den grundløn, der skal tages i betragtning ved fastsættelse af godtgørelserne i dette stykke, er den grundløn, der er gældende den første dag i den måned, for hvilken godtgørelsen skal udbetales.

2. For ud fra tjenestemandens alder at fastsætte den periode, i hvilken han har ret til den i stk. 1, litra b), omhandlede godtgørelse, anvendes den i nedenstående tabel fastsatte koefficient på tjenestens varighed, herunder uafbrudt tjeneste som midlertidigt ansat eller som hjælpeansat; denne periode afrundes i givet fald til den nærmest foregående måned.

Alder	%	Alder	%	Alder	%	Alder	%	Alder	%
20	18	30	33	40	48	50	63	60	78
21	19,5	31	34,5	41	49,5	51	64,5	61	79,5
22	21	32	36	42	51	52	66	62	81
23	22,5	33	37,5	43	52,5	53	67,5	63	82,5
24	24	34	39	44	54	54	69		
25	25,5	35	40,5	45	55,5	55	70,5		
26	27	36	42	46	57	56	72		
27	28,5	37	43,5	47	58,5	57	73,5		
28	30	38	45	48	60	58	75		
29	31,5	39	46,5	49	61,5	59	76,5		

3. Godtgørelsen i stk. 1 korrigeres med den koefficient, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 82, stk. 1, andet afsnit, i vedtægten, for det land i Fællesskaberne, hvor den berettigede godtgør at have bopæl.

Såfremt den godtgørelsesberettigede bosætter sig i et land uden for Fællesskaberne, korrigeres godtgørelsen med den koefficient, der gælder for Belgien.

Godtgørelsen udtrykkes i belgiske francs. Den udbetales i det lands valuta, hvor den berettigede er bosat.

En godtgørelse, der udbetales i en anden valuta end belgiske francs, beregnes på grundlag af de pariteter, der er omhandlet i artikel 63, stk. 3, i vedtægten.

4. De indtægter, som den pågældende oppebærer i sin nye stilling i den i stk. 1, litra b), ovenfor omhandlede periode fradrages den for denne periode fastsatte godtgørelse i det omfang, disse indtægter og godtgørelsen tilsammen overstiger tjenestemandens

seneste samlede vederlag, udregnet på grundlag af den løntabel, der er gældende den første dag i den måned, for hvilken godtgørelsen skal udbetales. Dette vederlag korrigeres med den i stk. 3 omhandlede koefficient.

Den pågældende skal fremlægge alle skriftlige beviser, der måtte kræves, og give Kommissionen meddelelse om ethvert forhold, der vil kunne ændre hans ret til ydelsen.

5. Retten til familietillæggene opretholdes i fuldt omfang i tilfælde, hvor tjenestemanden modtager godtgørelsen i henhold til stk. 1. Artikel 67, stk. 2, i vedtægten finder anvendelse.

6. Tjenestemanden har for sig selv og for de med ham forsikrede personer ret til de ydelser, der er garanteret af den sociale sikringsordning, som er foreskrevet i artikel 72 i vedtægten, såfremt han indbetaler bidragene beregnet henholdsvis på grundlag

af grundlønnen eller den del af denne, der er fastsat i stk. 1, og han ikke kan dækkes mod de samme risici af en anden offentlig ordning. Efter udløbet af den periode, i hvilken den pågældende har ret til godtgørelse, beregnes bidragene på grundlag af den sidst oppebårne månedlige godtgørelse.

Når tjenestemanden er begyndt at oppebære pensionen i henhold til den i vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne fastsatte pensionsordning, ligestilles han, for så vidt angår anvendelsen af artikel 72, med den tjenestemand, der er forblevet i tjenesten indtil det fyldte 60. år.

7. I den periode, i hvilken retten til godtgørelse består, erhverver tjenestemanden fortsat nye alderspensionsrettigheder på grundlag af den løn, der svarer til hans lønklasse og -trin, såfremt han i denne periode har indbetalt de i vedtægten fastsatte bidrag, dog uden at den samlede pension kan overstige det maksimumbeløb, der er fastsat i artikel 77, stk. 2, i vedtægten. Ved anvendelse af artikel 5 i bilag VIII til vedtægten og artikel 108 i den tidligere personaleordning for EKSF betragtes denne periode som tjenesteperiode.

Satsen for alderspension for en tjenestemand, der berøres af den i artikel 2, stk. 1, omhandlede foranstaltning, beløber sig til 35 % af grundlønnen, såfremt, han i medfør af bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd og denne forordning har opnået en pensionssats på mindst 30 %, men under 35 %; hvis den pensionssats, der er opnået i medfør af bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd og denne forordning, er på mindst 20 %, men under 30 %, forhøjes den med 15 % af sin værdi.

Såfremt tjenestemanden genindtræder i aktiv tjeneste i en af De europæiske Fællesskabers institutioner og således erhverver nye pensionsrettigheder, har han i denne nye tjenesteperiode ikke rettigheder i henhold til bestemmelserne i første afsnit. For den del af den i første afsnit nævnte periode, der endnu ikke er forløbet ved tjenestemandens genindtræden i aktiv tjeneste, kan han anmode om, at hans bidrag til pensionsordningen og pensionsrettighederne beregnes på grundlag af den grundløn, der svarer til hans lønklasse og -trin i den tidligere tjeneste.

Ved anvendelse af artikel 77 i vedtægten ligestilles den tjenestemand, der modtager den i stk. 1 omhandlede godtgørelse, med den tjenestemand, der er fritaget fra sin stilling af tjenstlige grunde.

Den tjenestemand, der ved sin udtræden af tjenesten har gjort tjeneste i mindst ti år, og som ikke længere

er berettiget til den i stk. 1 omhandlede godtgørelse, kan ved det fyldte 55. år anmode om straks at oppebære alderspension, uden at den nedsættelse, der er fastsat i artikel 9 i bilag VIII til vedtægten, finder anvendelse.

Ved fastsættelse af størrelsen af den efterladtepension, som enken efter en tjenestemand, der er afgået ved døden i løbet af godtgørelsesperioden, er berettiget til, gælder bestemmelserne i artikel 79, stk. 2, i vedtægten med de nødvendige ændringer.

8. Såfremt tjenestemanden ved anvendelse af disse bestemmelser erhverver ret til pensionsydelsen før det 60. år, er han berettiget til de i artikel 67 i vedtægten fastsatte familietillæg.

9. Ved ydelse af bosættelsespenge efter fratræden er det ikke påkrævet, at tjenestemanden opfylder den frist, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, første afsnit, i bilag VII til vedtægten.

10. Ved anvendelse af artikel 107 i vedtægten og artikel 102, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab ligestilles den tjenestemand, der berøres af den i artikel 2, stk. 1, omhandlede foranstaltning, med den tjenestemand, der er omfattet af artiklerne 41 og 50 i vedtægten.

Artikel 4

Den tjenestemand, der på dagen for sin udtræden af tjenesten endnu ikke er fyldt 55 år, og som i mindst 18 måneder er berettiget til den godtgørelse, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, litra b), og som godtgør, at han vedholdende følger teoretiske eller praktiske omstillings- eller omskolingskurser, der er godkendt af Kommissionen, kan anmode om, at den godtgørelse, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, litra b), første led, udbetales ham med 100 % af grundlønnen, medens han følger disse kurser, dog højst i de 12 første måneder af den omhandlede periode.

Når det således udbetalte beløb overstiger det beløb, der ville fremkomme ved anvendelsen af den i artikel 3, stk. 1, litra b), første led, fastsatte sats, giver det overskydende beløb anledning til tilbagesøgning enten ved forholdsmæssig nedsættelse af satsen for den senere godtgørelse eller ved tilbagebetaling fra den pågældende tjenestemand.

Artikel 5

1. Den tjenestemand, der berøres af en af de i artikel 2, stk. 1, omhandlede foranstaltninger, og som ikke har gjort tjeneste i 15 år, kan give endeligt afkald på sine pensionsrettigheder. I så fald modtager han et tillæg, der fastsættes på de betingelser, der er nævnt i artikel 12 i bilag VIII til vedtægten. Artikel 2, stk. 7 og 8, samt artikel 6 i denne forordning finder ikke anvendelse.

Ved anvendelse af artikel 12, litra c), i bilag VIII til vedtægten forstås den faktisk tilbagelagte tjenestetid som omfattende også den periode, i hvilken tjenestemanden har krav på den i artiklerne 3 og 4 omhandlede godtgørelse, samt i givet fald godskrivningsperioden i overensstemmelse med artikel 3, stk. 10.

2. Den tjenestemand, der har til hensigt at vælge anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1, skal for ikke at fortabe denne rettighed meddele sit valg inden en frist på seks måneder efter datoen for meddelelsen af den i artikel 2, stk. 1, omhandlede foranstaltning.

De beløb, der måtte være udbetalt som pension før anvendelsen af bestemmelserne i denne artikel, fradrages det i stk. 1 omhandlede tillæg.

Artikel 6

1. De tjenestemænd, der er omhandlet i artikel 2, sidste stykke, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾ samt artikel 102, stk. 5, i vedtægten med

undtagelse af de tjenestemænd, der før den 1. januar 1962 var fastansat i lønklasserne A 1 eller A 2 inden for rammerne af vedtægten for personalet i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, og på hvem de i artikel 2, stk. 1, omhandlede foranstaltninger finder anvendelse, kan anmode om, at deres økonomiske rettigheder opgøres i henhold til bestemmelserne i artikel 34 i vedtægten for personalet i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og i artikel 50 i personaleordningen for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

2. De tjenestemænd, der før den 1. januar 1962 var fastansat i lønklasserne A 1 eller A 2 inden for rammerne af vedtægten for personalet i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, og på hvem de i artikel 2, stk. 1, omhandlede foranstaltninger finder anvendelse, kan anmode om, at deres økonomiske rettigheder opgøres på grundlag af bestemmelserne i artikel 42 i vedtægten for personalet i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

3. Artikel 3 stk. 3, 5 og 6, stk. 7, femte afsnit, og stk. 8 gælder dog stadig for de i denne artikel omhandlede tjenestemænd.

KAPITEL III

Afsluttende bestemmelse

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1973.

På Rådets vegne

R. VAN ELSLANDE

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 1544/73

af 4. juni 1973

om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Det er vigtigt, at Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 af 29. februar 1968 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 559/73 ⁽²⁾, ændres, for at tage hensyn til Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1543/73 af 4. juni 1973 om særlige midlertidige foranstaltninger, der midlertidigt skal finde anvendelse på tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet ⁽³⁾,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ændres således:

a) I artikel 2 indsættes et sjette og syvende led, der affattes således:

»— personer, der modtager den godtgørelse i tilfælde af udtræden af tjenesten, der er fastsat i artiklerne 3 og 4 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1543/73;

— de personer, der modtager de udtrædelsespenge i tilfælde af udtræden af tjenesten, der er fastsat i artikel 5 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1543/73«.

b) I artikel 6, stk. 1, litra b), tilføjes følgende:

»Disse bestemmelser gælder ligeledes for de udbetalinger, der finder sted i henhold til artikel 5 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1543/73.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1973.

På Rådets vegne

R. VAN ELSLANDE

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 55 af 28. 2. 1973, s. 4.

⁽³⁾ Se side 1 i denne Tidende.

RADETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 1545/73

af 4. juni 1973

om ændring af forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 549/69 om fastsættelse af de grupper af De europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte, på hvilke bestemmelserne i artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse

RADET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, særlig artikel 28, stk. 1,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artiklerne 16 og 22,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Domstol, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er vigtigt, at Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 549/69 af 25. marts 1969 om fastsættelse af de grupper af De europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte, på hvilke bestemmelserne i artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse ⁽¹⁾, ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2532/72 ⁽²⁾, ændres,

for at der kan tages hensyn til Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1543/73 af 4. juni 1973 om indførelse af særlige midlertidige foranstaltninger, der midlertidigt skal finde anvendelse på tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber der aflønnes over forsknings- og investeringsbudgettet ⁽³⁾,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 549/69 indsættes et litra f) og et litra g), der affattes således:

- »f) personer, der modtager den godtgørelse i tilfælde af udtræden af tjenesten, der er fastsat i artiklerne 3 og 4 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr.
- g) personer, der modtager de udtrædelsespenge i tilfælde af udtræden af tjenesten, der er fastsat i artikel 5 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. «

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1973.

På Rådets vegne

R. VAN ELSLANDE

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 74 af 27. 3. 1969, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 272 af 5. 12. 1972, s. 7.

⁽³⁾ Se side 1 i denne Tidende.

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 1546/73

af 4. juni 1973

om ændring af forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtning:

Det er hensigtsmæssigt at ændre visse bestemmelser i forordningen om lønningsregulativ for Kommissionens og Domstolens medlemmer, især for under hensyntagen til de tilpasninger, der er foretaget i Fællesskabets tjenestemænds lønninger, at sikre bevarelsen af en vis gradsforskel mellem på den ene side lønningerne for Kommissionens og Domstolens medlemmer og på den anden side lønningerne for Fællesskabets tjenestemænd,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Rådets forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom af 25. juli 1967 om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2690/72 ⁽³⁾ ændres således:

- a) Teksten i artikel 2 erstattes med virkning fra 1. juli 1972 med følgende tekst:

Artikel 2

1. Den månedlige grundløn for Kommissionens medlemmer er lig med det beløb, der fremkommer ved anvendelsen af følgende procentsatser på grundlønningen for en tjenestemand i De europæiske Fællesskaber på sidste løntrin i lønklasse A 1:

Formand	138 %,
Næstformand	125 %,
Andre kommissionsmedlemmer	112,5 %

2. Den månedlige grundløn for Domstolens medlemmer er lig med det beløb, der fremkommer ved anvendelsen af følgende procentsatser på grundlønningen for en tjenestemand i De europæiske Fællesskaber på sidste løntrin i lønklasse A 1:

Præsident	138 %,
Dommer eller generaladvokat	112,5 %,
Justitssekretær	101 %.

- b) Teksten i artikel 3 erstattes med virkning fra 1. juli 1972 af følgende tekst:

»Artikel 3

Kommissionens og Domstolens medlemmer har ret til de familietillæg, der fastsættes svarende til bestemmelserne i artikel 67 i vedtægten for tjenestemænd og i artiklerne 1—3 i bilag VII til denne vedtægt.«

- c) Teksten i artikel 4, stk. 2 og 3, erstattes med virkning fra 1. juli 1972 af følgende tekst:

»2. Kommissionens medlemmer oppebærer et månedligt repræsentationstillæg på:

Formand	BF 29 745,—
Næstformand	BF 19 115,—
Andre kommissionsmedlemmer	BF 12 745,—.

3. Domstolens medlemmer oppebærer et månedligt repræsentationstillæg på:

Præsident	BF 29 745,—
Dommer eller generaladvokat	BF 12 745,—
Justitssekretær	BF 11 620,—.

Afdelingsformændene oppebærer endvidere i deres tjenesteperiode et funktionstillæg på BF 17 000 pr. måned.«

- d) I artikel 4 tilføjes med virkning fra 1. juli 1972 følgende stk. 4:

»4. De i stk. 2 og 3 anførte tillæg forhøjes årligt af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal under hensyntagen til stigningen i leveomkostningerne.«

⁽¹⁾ EFT nr. 152 af 13. 7. 1967, s. 2/67.

⁽²⁾ EFT nr. 187 af 8. 8. 1967, s. 1/67.

⁽³⁾ EFT nr. L 286 af 23. 12. 1972, s. 1.

- e) Efter artikel 4 i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom indføres artikel 4 a med virkning fra 1. juli 1972.

»Artikel 4 a

De i artikel 2 nævnte grundlønninger, de i artikel 3 nævnte familietillæg samt de i artikel 4, stk. 1, nævnte tilskud korrigeres med den justeringskoefficient, der fastsættes af Rådet i henhold til artiklerne 64 og 65 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber for de tjenestemænd, der gør tjeneste i Belgien.«

Artikel 2

Artikel 7 i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom ændres med virkning fra 1. januar 1973 således:

- a) Stk. 1 affattes således:

»1. Tidligere medlemmer af Kommissionen og Domstolen modtager i tre år fra den første dag i den måned, der følger efter deres fratræden fra tjenesten, en månedlig overgangsgodtgørelse, som fastsættes efter nedenstående regler:

- 40 % af den grundløn, som det pågældende medlem oppebar ved sin fratræden fra tjenesten, hvis tjenesteperioden har været under to år;
- 45 % af denne grundløn, hvis nævnte periode har været over to år, men under tre år;
- 50 % af denne grundløn, hvis nævnte periode har været over tre år, men under fem år;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1973.

- 55 % af denne grundløn, hvis nævnte periode har været over fem år, men under ti år;
- 60 % af denne grundløn, hvis nævnte periode har været over ti år, men under femten år;
- 65 % af denne grundløn i andre tilfælde.«

- b) Efter stk. 4 tilføjes stk. 5, der affattes således:

»5. I den i stk. 1 nævnte periode på tre år har det tidligere medlem af Kommissionen eller Domstolen ret til de familietillæg, der er fastsat i artikel 3.«

Artikel 3

Den i artikel 9, stk. 1, i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom anførte sats på 60 % erstattes med en sats på 70 % med virkning fra 1. januar 1973.

Artikel 4

Pensioner og godtgørelser, der er erhvervet i medførten af artiklerne 7, 8, 9, 10, 15 og 20 i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom, eller af Rådets afgørelse af 14. oktober 1958, som fastsætter lønnsreglementet for medlemmerne af Domstolen for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, ændret ved afgørelse af 29. oktober 1969, revideres på grundlag af artiklerne 1, 2 og 3 og med virkning fra den dato, der er fastsat i disse artikler.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

R. VAN ELSLANDE

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1547/73

af 7. juni 1973

om ændring af de monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1225/73 ⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De udligningsbeløb, der er indført ved forordning (EØF) nr. 974/71, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1469/73 af 30. maj 1973 ⁽³⁾;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 skal udligningsbeløbene ændres, hvis den forskel, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, i den pågældende forordning, afviger mindst 1 point fra den procentsats, der er fastsat ved den foregående fastsættelse; denne ændring af udligningsbeløbene skal ske i overensstemmelse med ændringen af forskellen;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1463/73 af 30. maj 1973 ⁽⁴⁾, fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 974/71; de a vista valutakurser, der er konstateret i henhold til forordning (EØF) nr. 1463/73 i løbet af perioden fra den 30. maj til den 5. juni 1973 for italienske lire og pund sterling fører til en forskel, som afviger mere end 1 point fra den procentsats, der var fastsat ved den foregående fastsættelse af de monetære udligningsbeløb,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Kolonnerne 5, 6 og 7 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1469/73 erstattes af kolonnerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Den koefficient, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1463/73, udgør:

1,196 for så vidt angår Italien;

1,074 for så vidt angår Irland og Det forenede Kongerige.

Artikel 3

Den valutakurs, der er nævnt i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1463/73, og som skal benyttes ved lirens omregning til de andre medlemsstaters valutaer, er som følger:

100 lire = 6,47485 FB/LF

100 lire = 1,01284 KR

100 lire = 0,456381 DM

100 lire = 0,735808 FF

100 lire = 0,476358 FL

100 lire = 0,0666702 £ eller I£

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juni 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 125 af 11. 5. 1973, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 4. 6. 1973, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 146 af 4. 6. 1973, s. 1.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORN

a) Céréales et certaines catégories de farines, gruaux et semoules

Cereals and certain categories of flour, groats and meal

Getreide und bestimmte Arten von Mehl, Grobgrieß und Feingrieß

Cereali e alcune categorie di farine, semole e semolini

Granen en bepaalde categorieën meel, gries en griesmeel

Korn og visse kategorier af mel, grove og fine gryn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit./t
1	5	6	7
10.01 A ⁽¹⁾	2,066	3,325	12 832
10.01 B	1,762	3,275	14 324
10.02	1,601	2,798	11 938
10.03	1,825	2,764	11 723
10.04	1,825	2,598	11 020
10.05 B	1,909	2,443	10 198
10.07 B	1,865	2,626	11 138
10.07 C	1,865	2,350	11 313
11.01 A	2,620	4,254	16 330
11.01 B	1,969	3,517	15 079
11.02 A I a)	2,248	4,323	19 235
11.02 A I b)	2,830	4,594	17 636

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

b) Produits transformés à base de céréales
 Products processed from cereals
 Getreideverarbeitungserzeugnisse
 Prodotti trasformati a base di cereali
 Op basis van granen verwerkte produkten
 Produkter forarbejdet på basis af korn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif *	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.01 C	0,329	0,498	2 110
11.01 D	0,329	0,468	1 984
11.01 E I	0,344	0,440	1 836
11.01 E II	0,195	0,249	1 040
11.01 H	0,190	0,268	1 136
11.01 K	0,190	0,240	1 154
11.02 A II	0,288	0,504	2 149
11.02 A III	0,329	0,498	2 110
11.02 A IV	0,329	0,468	1 984
11.02 A V a) 1	0,418 ⁽¹⁾	0,418 ⁽¹⁾	1 499 ⁽¹⁾
11.02 A V a) 2	0,344	0,440	1 836
11.02 A V b)	0,195	0,249	1 040
11.02 A VIII	0,190	0,268	1 136
11.02 A IX	0,190	0,240	1 154
11.02 B I a) 1	0,292	0,442	1 876
11.02 B I a) 2 aa)	0,186	0,265	1 124
11.02 B I a) 2 bb)	0,329	0,468	1 984
11.02 B I a) 4	0,298	0,420	1 782
11.02 B I b) 1	0,292	0,442	1 876
11.02 B I b) 2	0,329	0,468	1 984
11.02 B I b) 4	0,298	0,420	1 782
11.02 B II a)	0,275	0,442	1 707
11.02 B II b)	0,213	0,372	1 588
11.02 B II c)	0,305	0,391	1 632
11.02 B II d)	0,298	0,376	1 810
11.02 C I	0,331	0,532	2 053
11.02 C II	0,256	0,448	1 910
11.02 C III	0,456	0,691	2 931
11.02 C IV	0,292	0,416	1 763
11.02 C V	0,305	0,391	1 632
11.02 C VII	0,298	0,420	1 782
11.02 C VIII	0,298	0,376	1 810
11.02 D I	0,211	0,339	1 309

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.02 D II	0,163	0,285	1 218
11.02 D III	0,186	0,282	1 196
11.02 D IV	0,186	0,265	1 124
11.02 D V	0,195	0,249	1 040
11.02 D VII	0,190	0,268	1 136
11.02 D VIII	0,190	0,240	1 154
11.02 E I a) 1	0,186	0,282	1 196
11.02 E I a) 2	0,186	0,265	1 124
11.02 E I a) 4	0,190	0,268	1 136
11.02 E I b) 1	0,365	0,553	2 345
11.02 E I b) 2	0,365	0,520	2 204
11.02 E I b) 4	0,336	0,473	2 005
11.02 E II a)	0,372	0,599	2 310
11.02 E II b)	0,288	0,504	2 149
11.02 E II c)	0,344	0,440	1 836
11.02 E II d)	0,336	0,423	2 036
11.02 F I	0,372	0,599	2 310
11.02 F II	0,288	0,504	2 149
11.02 F III	0,329	0,498	2 110
11.07 F IV	0,329	0,468	1 984
11.02 F V	0,344	0,440	1 836
11.02 F VIII	0,190	0,268	1 136
11.02 F IX	0,190	0,240	1 154
11.02 G I	0,155	0,249	962
11.02 G II	0,143	0,183	765
11.06 A	0,033	0,050	211
11.06 B I	0,374	0,374	1 341
11.06 B II	0,307	0,393	1 642
11.07 A I a)	0,368	0,592	2 284
11.07 A I b)	0,275	0,442	1 707
11.07 A II a)	0,325	0,492	2 087
11.07 A II b)	0,243	0,368	1 559
11.07 B	0,283	0,428	1 817
11.08 A I	0,374	0,374	1 341
11.08 A III	0,510	0,510	1 833
11.08 A IV	0,374	0,374	1 341
11.08 A V	0,374	0,374	1 341
11.09 A	0,928	0,928	3 332

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.09 B	0,928	0,928	3 332
17.02 B II a)	0,487 ⁽²⁾	0,487 ⁽²⁾	1 749 ⁽²⁾
17.02 B II b)	0,374 ⁽²⁾	0,374 ⁽²⁾	1 341 ⁽²⁾
17.05 B I	0,487	0,487	1 749
17.05 B II	0,374	0,374	1 341
23.02 A I a)	0,058	0,085	348
23.02 A I b) 1	0,093	0,137	556
23.02 A I b) 2	0,186	0,273	1 112
23.02 A II a)	0,046	0,068	278
23.02 A II b)	0,186	0,273	1 112
23.03 A I	0,464	0,464	1 666
23.07 B I a) 1	0,031	0,039	163
23.07 B I a) 2	0,372 ⁽³⁾	0,381 ⁽³⁾	1 324 ⁽³⁾
23.07 B I b) 1	0,096	0,122	510
23.07 B I b) 2	0,437 ⁽⁴⁾	0,464 ⁽⁴⁾	1 671 ⁽⁴⁾
23.07 B I c) 1	0,191	0,244	1 020
23.07 B I c) 2	0,532 ⁽⁵⁾	0,586 ⁽⁵⁾	2 181 ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants:

⁽¹⁾ Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows:

⁽¹⁾ Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge:

⁽¹⁾ Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti:

⁽¹⁾ Compenserende basisbedragen voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen:

⁽¹⁾ Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb:

— U.K. 0,344 £

— IRL 0,440 £

— I 1 836 Lit.

⁽²⁾ Le produit relevant de la sous-position tarifaire n° 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position n° 17.02 B II.

⁽²⁾ Pursuant to Resolution No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading No 17.02 B II.

⁽²⁾ Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt auf Grund der Verordnung Nr. 189/66/EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

⁽²⁾ Il prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.

⁽²⁾ Het produkt dat valt onder ondervdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder ondervdeling nr. 17.02 B II.

⁽²⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb som varer henhørende under pos. 17.02 B II.

⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Dans les échanges avec les pays tiers ce montant est affecté du coefficient de:

In trade with third countries this amount is affected by coefficients of:

Im Handelsverkehr mit dritten Ländern wird dieser Betrag mit folgenden Koeffizienten multipliziert:

Negli scambi con i paesi terzi, a tale importo si applica il coefficiente di:

In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd:

Ved handel med tredjelande skal dette beløb udregnes med følgende koefficienter:

⁽³⁾ 1,5831

⁽⁴⁾ 1,6944

⁽⁵⁾ 1,3794

ANNEXE II — ANNEX II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT
 SEKTOR SCHWEINEFLEISCH — SETTORE CARNI SUINE
 SEKTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
01.03 A II a)	1,46	1,58	6 081
01.03 A II b)	1,72	1,86	7 150
02.01 A III a) 1	2,24	2,42	9 298
02.01 A III a) 2	3,47	3,75	14 412
02.01 A III a) 3	2,73	2,95	11 344
02.01 A III a) 4	3,63	3,92	15 063
02.01 A III a) 5	1,95	2,11	8 089
02.01 A III a) 6	3,63	3,92	15 063
02.05 A I	0,94	1,02	3 905
02.05 A II	1,10	1,19	4 556
02.05 B	0,63	0,68	2 603
02.06 B I a) 1	2,24	2,42	9 298
02.06 B I a) 2 aa)	3,02	3,27	12 552
02.06 B I a) 2 bb)	3,02	3,27	12 552
02.06 B I a) 2 cc)	3,36	3,63	13 947
02.06 B I a) 3	3,47	3,75	14 412
02.06 B I a) 4	2,73	2,95	11 344
02.06 B I a) 5	3,63	3,92	15 063
02.06 B I a) 6	1,95	2,11	8 089
02.06 B I a) 7	3,63	3,92	15 063
02.06 B I b) 1	3,36	3,63	13 947
02.06 B I b) 2 aa)	3,36	3,63	13 947
02.06 B I b) 2 bb)	3,36	3,63	13 947
02.06 B I b) 2 cc)	3,70	3,99	15 342
02.06 B I b) 3 aa)	4,48	4,84	18 596
02.06 B I b) 3 bb)	6,32	6,82	26 220
02.06 B I b) 4 aa)	3,14	3,39	13 017
02.06 B I b) 4 bb)	4,97	5,37	20 642
02.06 B I b) 5 aa)	4,70	5,08	19 526
02.06 B I b) 5 bb)	6,25	6,75	25 941
02.06 B I b) 6 aa)	2,24	2,42	9 298
02.06 B I b) 6 bb)	3,25	3,51	13 482

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
02.06 B I b) 7 aa)	4,70	5,08	19 526
02.06 B I b) 7 bb)	6,32	6,82	26 220
02.06 B II a)	0,72	0,77	2 975
02.06 B II c)	2,35	2,54	9 763
02.06 B II d)	2,71	2,93	11 251
02.06 B II e)	1,34	1,45	5 579
02.06 B II f)	1,97	2,13	8 182
02.06 B II g)	1,97	2,13	8 182
15.01 A I (a)	0,90	0,97	3 719
15.01 A II	0,90	0,97	3 719
16.01 A	3,43	3,70	14 226
16.01 B I (b)	5,60	6,05	23 245
16.01 B II (b)	3,94	4,26	16 364
16.02 A II	3,16	3,41	13 110
16.02 B III a) 1 aa)	5,94	6,41	24 640
16.02 B III a) 1 bb)	4,93	5,32	20 456
16.02 B III a) 1 cc)	3,36	3,63	13 947
16.02 B III a) 2	2,80	3,03	11 623
16.02 B III a) 3	1,66	1,79	6 881

- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
- (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
- (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, ie after the deduction of the weight of the liquid.
- (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
- (b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
- (b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
- (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III
BILAG III

SECTEUR DE LA VIANDE BOVINE — BEEF AND VEAL — SEKTOR
RINDFLEISCH — SETTORE CARNI BOVINE — SEKTOR RUNDVLEES
OKSEKØD

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7

— Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo
Levend gewicht/Levende vægt —

ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	2,636	2,636	11 217
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	2,636	2,636	11 217
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	2,187	2,187	9 319
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	2,187	2,187	9 319

— Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto
Nettogewicht/Nettovægt —

02.01 A II a) 1 aa) 11	4,112	4,112	17 499
02.01 A II a) 1 aa) 22	3,163	3,163	13 460
02.01 A II a) 1 aa) 33	5,061	5,061	21 537
02.01 A II a) 1 bb) 11	4,155	4,155	17 706
02.01 A II a) 1 bb) 22	3,324	3,324	14 165
02.01 A II a) 1 bb) 33	4,986	4,986	21 247
02.01 A II a) 1 cc) 11	7,513	7,513	31 968
02.01 A II a) 1 cc) 22	8,593	8,593	36 567
02.01 A II a) 2 aa) ⁽⁶⁾	3,361	3,361	14 321
02.01 A II a) 2 bb) ⁽⁶⁾	2,521	2,521	10 741
02.01 A II a) 2 cc) ⁽⁶⁾	4,201	4,201	17 901
02.01 A II a) 2 dd) 11 ⁽⁶⁾	5,042	5,042	21 482
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa) ⁽⁶⁾	4,201	4,201	17 901
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁶⁾	5,781	5,781	24 632
02.06 C I a) 1	6,233	6,223	26 559
02.06 C I a) 2	7,130	7,130	30 380

⁽¹⁾ Veaux destinés à l'engraissement d'un poids inférieur à 80 kg.

⁽²⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽³⁾ Kälber, die für die Mast mit einem Gewicht unter 80 kg bestimmt sind.

⁽⁴⁾ Vitelli destinati all'ingrasso di un peso inferiore a 80 kg.

⁽⁵⁾ Kalveren voor de mesterij bestemd van een gewicht van minder dan 80 kg.

⁽⁶⁾ Kalve bestemt til opfedning af en vægt på under 80 kg.

- (²) Autres que ceux visés sous (¹).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (²) Calves other than those referred to in (¹) above.
Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (²) Andere als die unter (¹) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (²) Diversi da quelli di cui alla nota (¹).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalla autorità competente.
- (²) Andere dan onder (¹) bedoeld.
De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (²) Andre end sådanne nævnt under (¹).
Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (³) Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement d'un poids égal ou supérieur à 220 kg et inférieur à 300 kg.
- (³) Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.
- (³) Junge männliche Rinder, die für die Mast mit einem Gewicht von 220 kg oder darüber und einem Gewicht von 300 kg oder weniger bestimmt sind.
- (³) Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso d'un peso uguale o superiore a 220 kg e inferiore o uguale a 300 kg.
- (³) Jonge mannelijke kalveren bestemd voor de mesterij van een gewicht van 220 kg meer en 300 kg of minder.
- (³) Ungtýre bestemt til opfødning af en vægt på 220 kg og derover, men højst 300 kg.
- (⁴) Autres que ceux visés sous (³).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (⁴) Young male bovine animals other than those referred to in (³) above.
Entry in this sub-heading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (⁴) Andere als die unter (³) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (⁴) Diversi da quelli di cui alla nota (³).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalla autorità competente.
- (⁴) Andere dan onder (³) bedoeld.
De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (⁴) Andre end sådanne nævnt under (³).
Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (⁵) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes:
- a) pour 20 000 têtes de génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, des races grise, brune, jaune tachetée du Simmental et du Pinzgau visée au règlement (CEE) n° 1464/72,
- b) pour 5 000 têtes de taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz, de la race de Fribourg, visées au règlement (CEE) n° 1465/72.
- (⁵) The compensatory amount will not be levied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities:
- (a) for 20 000 head of heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow simmental and Pinzgau breeds covered by Regulation (EEC) No 1464/72,
- (b) for 5 000 head of bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled simmental breed, the Schwyz breed, and the Friborg breed covered by Regulation (EEC) No 1465/72.
- (⁵) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents
- a) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1464/72 genannte 20 000 Stück Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
- b) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1465/72 genannte 5 000 Stück Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.
- (⁵) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee:
- a) per 20 000 capi di giovenche e vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau di cui al regolamento (CEE) n. 1464/72;
- b) per 5 000 capi di tori, vacche e giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo, di cui al regolamento (CEE) n. 1465/72.
- (⁵) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent
- a) voor de in Verordening (EEG) nr. 1464/72 vermelde 20 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras;
- b) voor de in Verordening (EEG) nr. 1465/72 vermelde 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.
- (⁵) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber
- a) for 20 000 kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulpletet Simmental og Pinzgau-racer i henhold til forordning (EØF) nr. 1464/72,
- b) for 5 000 tyre-, ko- og kviehoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalarace, Schwyzracen, Friborgracen, i henhold til forordning (EØF) nr. 1465/72.
- (⁶) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour 34 000 tonnes de viande bovine, congelée, exprimée en viande désossée, visé au règlement (CEE) n° 186/73.
- (⁶) The compensatory amount will not be levied on meat imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities for 34 000 tons of frozen beef and veal, expressed as boned meat, covered by Regulation (EEC) No 186/73.
- (⁶) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von in der Verordnung (EWG) Nr. 186/73 genannten 34 000 Tonnen gefrorenem Rindfleisch, ausgedrückt als Fleisch ohne Knochen.
- (⁶) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite d'un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee per 34 000 tonnellate di carne bovina congelata espressa in carne disossata, di cui al regolamento (CEE) n. 186/73.
- (⁶) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent voor de in Verordening (EEG) nr. 186/73 vermelde 34 000 ton bevroren rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been.
- (⁶) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber for 34 000 tons frosset kvægkød, udmøntet som benfrit kød, i henhold til forordning (EØF) nr. 186/73.

ANNEXE IV — ANNEX IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV
BILAG IV

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND
POULTRY — SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA
E POLLAME — SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi
100 stuks/100 stk. —

01.05 A 0,069 0,094 395

— 100 kg —

01.05 B I	0,346	0,459	1 921
01.05 B II	0,510	0,697	2 932
01.05 B III	0,400	0,547	2 299
01.05 B IV	0,431	0,588	2 472
01.05 B V	0,582	0,796	3 347
02.02 A I a)	0,416	0,552	2 313
02.02 A I b)	0,494	0,655	2 744
02.02 A I c)	0,531	0,705	2 954
02.02 A II a)	0,602	0,822	3 457
02.02 A II b)	0,729	0,996	4 189
02.02 A II c)	0,811	1,109	4 663
02.02 A III a)	0,572	0,781	3 284
02.02 A III b)	0,624	0,853	3 586
02.02 A IV	0,615	0,840	3 532
02.02 A V	0,832	1,137	4 781
02.02 B I	1,285	1,747	7 344
02.02 B II a) 1	0,531	0,705	2 954
02.02 B II a) 2	0,811	1,109	4 663
02.02 B II a) 3	0,624	0,853	3 586
02.02 B II a) 4	0,615	0,840	3 532
02.02 B II a) 5	0,832	1,137	4 781
02.02 B II b)	0,428	0,582	2 448
02.02 B II c)	0,297	0,403	1 695
02.02 B II d) 1	1,030	1,407	5 917
02.02 B II d) 2	1,015	1,386	5 828
02.02 B II d) 3	0,815	1,081	4 528
02.02 B II e) 1	0,905	1,237	5 200

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7
— 100 kg —			
02.02 B II e) 2 aa)	0,492	0,672	2 826
02.02 B II e) 2 bb)	0,892	1,218	5 121
02.02 B II e) 3	0,716	0,950	3 979
02.02 B II f)	1,285	1,747	7 344
02.02 C	0,297	0,403	1 695
02.05 C	0,791	1,075	4 519
— 100 pièces/100pieces/100 Stück/100 pezzi 100 stuks/100 stk. —			
04.05 A I a)	0,043	0,059	247
— 100 kg —			
04.05 A I b)	0,562	0,767	3 224
04.05 B I a) 1	2,383	3,252	13 670
04.05 B I a) 2	0,652	0,890	3 740
04.05 B I b) 1	1,146	1,565	6 577
04.05 B I b) 2	1,225	1,672	7 028
04.05 B I b) 3	2,417	3,298	13 863
35.02 A II a) 1	2,214	3,022	12 703
35.02 A II a) 2	0,309	0,422	1 773

ANNEXE V—ANNEX V—ANHANG V—ALLEGATO V—BIJLAGE V—BILAG V

SECTEUR DU LAIT ET DES PRODUITS LAITIERS
 MILK AND MILK PRODUCTS—SEKTOR MILCH UND MILCHERZEUGNISSE
 SETTORE LATTE E PRODOTTI LATTIERO-CASEARI
 SECTOR MELK EN ZUIVELPRODUKTEN—MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

Nº du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.01 A	0,197 (*)	0,035 (*)	0,197	0,064	672	241
04.01 B I	0,176	0,035	0,176	0,064	600	241
04.01 B II	0,137	0,035	0,137	0,064	468	241
04.01 B III	0,111	0,035	0,111	0,064	377	241
04.02 A I	0,707	—	0,707	—	2 404	—
04.02 A II a) 1	2,256	—	2,256	—	7 673	—
04.02 A II a) 2	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II a) 3	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II a) 4	1,354	0,035	1,354	0,064	4 604	241
04.02 A II b) 1	2,256 ⁽¹⁾	—	2,256 ⁽¹⁾	—	7 673 ⁽¹⁾	—
04.02 A II b) 2	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II b) 3	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II b) 4	1,354	0,035	1,354	0,064	4 604	241
04.02 A III a)	0,728	—	0,957	—	3 445	—
04.02 A III b)	0,451	0,035	0,451	0,064	1 536	241
04.02 B I a) 1	0,0239 ⁽²⁾ kg	—	0,0269 ⁽²⁾ kg	—	93,98 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 2	0,0244 ⁽²⁾ kg	—	0,0288 ⁽²⁾ kg	—	101,37 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 3	0,0247 ⁽²⁾ kg	—	0,0298 ⁽²⁾ kg	—	105,48 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 4	0,0255 ⁽²⁾ kg	—	0,0323 ⁽²⁾ kg	—	115,34 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I b) 1 aa)	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	76,73 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I b) 1 bb)	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,064	56,78 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B I b) 1 cc)	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,064	46,04 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B I b) 2 aa)	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	76,73 ⁽²⁾ kg	—

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.02 B I b) 2 bb)	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,064	56,78 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B I b) 2 cc)	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,064	46,04 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B II a)	0,902 ⁽³⁾	—	1,173 ⁽³⁾	—	4 214 ⁽³⁾	—
04.02 B II b)	0,0057 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0057 ⁽²⁾ kg	0,064	19,54 ⁽²⁾ kg	241
04.03 A ⁽⁴⁾	3,007 ⁽⁶⁾	—	5,479	—	20 460	—
04.03 B ⁽⁴⁾	—	0,035	—	0,064	—	241
ex 04.04 ^(**)	3,377 ⁽⁷⁾	—	4,301	—	15 367	—
17.02 A	1,414	—	1,414	—	4 808	—
17.05 A	1,414	—	1,414	—	4 808	—
23.07 B I a) 3	0,820 ⁽⁵⁾	—	0,820 ⁽⁵⁾	—	2 787 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I a) 4	1,093 ⁽⁵⁾	—	1,093 ⁽⁵⁾	—	3 716 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I b) 3	1,124 ⁽⁵⁾	—	1,132 ⁽⁵⁾	—	3 879 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I c) 3	0,916 ⁽⁵⁾	—	0,942 ⁽⁵⁾	—	3 297 ⁽⁵⁾	—
23.07 B II	1,161 ⁽⁵⁾	—	1,161 ⁽⁵⁾	—	3 948 ⁽⁵⁾	—

(a) Montant de base par 100 kg poids net (sauf autre indication).

(a) Basic amount per 100 kg net (unless otherwise indicated).

(a) Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht (wenn nicht anders angegeben).

(a) Importo di base per 100 kg peso netto (salvo diversa indicazione).

(a) Basisbedrag per 100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven).

(a) Basisbeløb pr. 100 kg netto (medmindre andet er anført).

(b) Montant supplémentaire pour chaque % de matières grasses par 100 kg poids net.

(b) Supplementary amount per 100 kg net for each % of fat content.

(b) Zusatzbetrag für jedes Prozent Fett je 100 kg Eigengewicht.

(b) Importo supplementare per ogni % di materie grasse per 100 kg peso netto.

(b) Aanvullend bedrag voor ieder gewichtspersent vet per 100 kg nettogewicht.

(b) Suppleringsbeløb pr. procent fedt pr. 100 kg egenvægt.

Bemærkninger

- (*) Når det drejer sig om projekter, der henhører til underpositionen 04.01 A II a), bliver såvel basisbeløbet som tillægsbeløbet erstattet af det ene beløb på 0,468.
- (**) Ost og kvarg med undtagelse af Grana Padano og Parmigiano Reggiano samt under tariff-positionerne 04.04 A I, 04.04 B og 04.04 D I.
- (¹) Såfremt produktet er denatureret i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 990/72, nedsættes dette beløb til:
- 1,366 Pd stg pr. 100 kg for Storbritannien og Irland,
 - 4 645 Lit pr. 100 kg for Italien.
- (²) Basisbeløbet pr. 100 kg af produktet under denne underposition svarer til summen af følgende elementer:
- a) det anførte beløb pr. kg multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af produktet,
 - b) et yderligere beløb for hver procent indhold af saccharose i 100 kg netto af produktet, svarende til:
- 0,0065 Pd stg for Storbritannien,
 - 0,0072 Pd stg for Irland,
 - 28,59 Lit for Italien.
- (³) Basisbeløbet pr. 100 kg af produktet under denne underposition svarer til summen af følgende elementer:
- a) det anførte beløb pr. 100 kg,
 - b) et yderligere beløb for hver procent indhold af saccharose i 100 kg netto af produktet svarende til:
- 0,0065 Pd stg for Storbritannien,
 - 0,0072 Pd stg for Irland,
 - 28,59 Lit for Italien.
- (⁴) Dog gælder det for smørret som er genstand for forholdsreglerne:
- i forordning (EØF) nr. 1259/72 (EFT nr. L 139 af den 17. 6. 1972), at dette beløb påvirkes af koefficienten 0,3,
 - i forordning (EØF) nr. 349/73 (EFT nr. L 40 af den 13. 2. 1973), at dette beløb påvirkes af koefficienten 0,4,
 - i forordningerne (EØF) nr. 1282/72 (EFT nr. L 142 af den 22. 6. 1972), 1519/72 (EFT nr. L 162 af den 18. 7. 1972), 1717/72 (EFT nr. L 181 af den 9. 8. 1972), 2537/72 (EFT nr. L 272 af den 5. 12. 1972) og 1412/73 (EFT nr. L 142 af den 29. 5. 1973), at dette beløb påvirkes af koefficienten 0.
- (⁵) I handelen med tredjelandene påvirkes dette beløb af koefficienten 1,6517.
- (⁶) For import fra New Zealand efter bestemmelsen i protokol nr. 18 reduceres dette beløb til 3,007.
- (⁷) For import fra New Zealand efter bestemmelsen i protokol nr. 18 reduceres dette beløb til 2,887.

Ved beregningen af indholdet af fedtstof medregnes ikke vægten af fedtstof, der ikke stammer fra mælk.

BILAG VI

VIN

Position i den fælles toldtarif	Betegnelse	Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
		Storbritanien £	Irland £	Italien Lit.
ex 22.05 C I og C II	Bordvin med et effektivt alkoholindhold på mindst 8,5° og et totalt alkoholindhold på mindst 15°, ligesom importerede røde og hvide vine	0,045	— grad/hl — 0,045	163
ex 22.05 C I	Bordvin af typen R III i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 945/70 samt rødvin som er indført under navnet Vinstoksort Portugiser	0,737	— hl — 0,737	2 646
ex 22.05 C I	Bordvin af typerne A II og A III i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 945/70 samt hvidvin, der er indført under navnet Vinstoksort Riesling eller Sylvaner	1,028	1,028	3 687

ANNEXE VII — ANNEX VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII
BILAG VII

SECTEUR DU SUCRE — SUGAR — SEKTOR ZUCKER
SETTORE ZUCCHERO — SECTOR SUIKER — SUKKER

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation ⁽¹⁾ Amounts to be granted on imports and charged on exports ⁽¹⁾ Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden ⁽¹⁾ Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione ⁽¹⁾ Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen ⁽¹⁾ Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel ⁽¹⁾		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7

— 100 kg —

17.01 A I	0,358	0,429	1 818
17.01 B I	0,648	0,720	2 859
17.01 B II	0,506	0,612	2 432

par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause
by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product
je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses
per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione
per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt
ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt

17.02 ex D ⁽²⁾	0,0065	0,0072	28,59
17.02 E	0,0065	0,0072	28,59
17.02 ex F ⁽³⁾	0,0065	0,0072	28,59
17.05 ex C ⁽⁴⁾	0,0065	0,0072	28,59

⁽¹⁾ Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE et de l'article 3 du règlement (CEE) n° 363/73 ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

⁽¹⁾ No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 24 of Regulation No 1009/67/EEC and Article 3 of Regulation (EEC) No 363/73 or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act appended to the Treaty of Accession.

⁽¹⁾ Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG und Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 363/73 ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

⁽¹⁾ Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE e dell'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 363/73 nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

⁽¹⁾ Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG en van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 363/73 of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

⁽¹⁾ Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF og i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 363/73 eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tillægsakten til Tiltrædelsestraktaten.

⁽²⁾ Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

⁽²⁾ Other sugars and syrups excluding sorbose.

⁽²⁾ Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

⁽²⁾ Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

⁽²⁾ Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

⁽²⁾ Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

⁽³⁾ Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

⁽³⁾ Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

⁽³⁾ Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.

⁽³⁾ Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

⁽³⁾ Karamel uit suiker van post 17.01.

⁽³⁾ Karamel under pos. 17.01.

⁽⁴⁾ Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants,

⁽⁴⁾ Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

⁽⁴⁾ Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

⁽⁴⁾ Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

⁽⁴⁾ Andre, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

⁽⁴⁾ Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

ANNEXE VIII — ANNEX VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII
BIJLAGE VIII — BILAG VIII

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
MERCÌ CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

N° du tarif douanier commun CCT heading No. Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
18.06 A I	0,389	0,432	1 715
18.06 A II	0,486	0,540	2 144
18.06 A III	0,648	0,720	2 859
18.06 B I	0,388	0,406	1 482
18.06 B II a)	0,726	0,914	3 317
18.06 B II b)	1,036	1,315	4 750
18.06 C I	0,756	0,922	3 292
18.06 C II a) 1	0,292	0,324	1 287
18.06 C II a) 2	0,356	0,396	1 572
18.06 C II b) 1	0,641	0,764	2 885
18.06 C II b) 2	0,770	0,931	3 482
18.06 C II b) 3	0,894	1,096	4 055
18.06 C II b) 4	1,049	1,297	4 771
18.06 D	(¹)	(¹)	(¹)
19.01 A	0,356	0,539	2 286
19.01 B	0,290	0,439	1 864
19.03 A	0,294	0,547	2 392
19.03 B I	0,294	0,547	2 392
19.03 B II	0,314	0,550	2 292
19.04	0,439	0,439	1 574
19.05 A	0,407	0,520	2 172
21.07 B I	0,116	0,216	945
21.07 B II a)	0,072	0,134	587
21.07 B II b)	0,204	0,380	1 662
21.07 C I	0,388	0,406	1 482
21.07 C II a)	0,726	0,914	3 317
21.07 C II b)	1,036	1,315	4 750
21.07 D I a) 1	2,031	2,031	6 905
21.07 D I a) 2	2,331	3,012	10 742
21.07 D I b) 1	0,180	0,180	614
21.07 D I b) 2	0,285	0,368	1 313

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 D I b) 3	2,072	2,677	9 549
21.07 D II a) 1	2,256	2,256	7 672
21.07 D II a) 2	3,272	3,272	11 125
21.07 D II a) 3	4,174	4,174	14 194
21.07 D II a) 4	5,979	5,979	20 332
21.07 D II b)	2,590	3,347	11 936
21.07 F I a) 2 aa)	0,116	0,186	719
21.07 F I a) 2 bb)	0,173	0,279	1 078
21.07 F I a) 2 cc)	0,231	0,372	1 437
21.07 F I b) 1	0,091	0,101	400
21.07 F I b) 2 aa)	0,181	0,258	1 005
21.07 F I b) 2 bb)	0,238	0,351	1 364
21.07 F I b) 2 cc)	0,296	0,444	1 723
21.07 F I c) 1	0,162	0,180	715
21.07 F I c) 2 aa)	0,278	0,366	1 434
21.07 F I c) 2 bb)	0,335	0,459	1 793
21.07 F I c) 2 cc)	0,379	0,529	2 062
21.07 F I d) 1	0,292	0,324	1 287
21.07 F I d) 2 aa)	0,408	0,510	2 006
21.07 F I d) 2 bb)	0,451	0,580	2 275
21.07 F I e) 1	0,518	0,576	2 287
21.07 F I e) 2	0,576	0,669	2 646
21.07 F I f)	0,616	0,684	2 716
21.07 F II a) 1	0,518	0,670	2 387
21.07 F II a) 2 aa)	0,634	0,855	3 106
21.07 F II a) 2 bb)	0,691	0,948	3 465
21.07 F II a) 2 cc)	0,749	1,041	3 824
21.07 F II b) 1	0,609	0,770	2 787
21.07 F II b) 2 aa)	0,699	0,927	3 392
21.07 F II b) 2 bb)	0,756	1,020	3 751
21.07 F II c) 1	0,680	0,849	3 102
21.07 F II c) 2 aa)	0,796	1,035	3 821
21.07 F II c) 2 bb)	0,839	1,105	4 090
21.07 F II d) 1	0,810	0,993	3 674
21.07 F II d) 2	0,911	1,156	4 303
21.07 F II e)	1,004	1,209	4 531
21.07 F III a) 1	1,036	1,339	4 774
21.07 F III a) 2 aa)	1,152	1,525	5 493

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 F III a) 2 bb)	1,209	1,618	5 852
21.07 F III b) 1	1,127	1,440	5 174
21.07 F III b) 2	1,217	1,597	5 779
21.07 F III c) 1	1,198	1,519	5 489
21.07 F III c) 2	1,299	1,682	6 118
21.07 F III d) 1	1,328	1,663	6 061
21.07 F III d) 2	1,371	1,733	6 330
21.07 F III e)	1,425	1,771	6 489
21.07 F IV a) 1	1,554	2,008	7 162
21.07 F IV a) 2	1,670	2,194	7 881
21.07 F IV b) 1	1,645	2,109	7 562
21.07 F IV b) 2	1,719	2,229	8 024
21.07 F IV c)	1,716	2,188	7 877
21.07 F V a) 1	2,331	3,012	10 742
21.07 F V a) 2	2,360	3,059	10 922
21.07 F V b)	2,396	3,084	11 028
21.07 F VI à F IX	(²)	(²)	(²)
29.04 C III a) 1	0,400	0,400	1 433
29.04 C III a) 2	0,274	0,339	1 466
29.04 C III b) 1	0,569	0,569	2 041
29.04 C III b) 2	0,390	0,482	2 085
35.05 A	0,439	0,439	1 574

(¹) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F I à IX.

(¹) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F I to IX.

(¹) Beträge, die, je nach Fall, auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F I bis IX anwendbar sind.

(¹) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottoposizioni 31.07 F I a IX.

(¹) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F I tot en met IX, van toepassing zijn.

(¹) Beløb der finder anvendelse på vater der henhører under positionen 21.07 F I, til IX.

(²) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(²) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeiteter Zustand.

(²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten på de ændrede landbrugsprodukter.